

**ROUBAIX**  
Bureaux : 45, rue de la Gare (Tél. 351-17). — Dépôt de vente : 36, rue du Collège

**LES MÉFAITS DU GEL**  
**A ROUBAIX-TOURCOING**  
Le gel qui a sévi, pendant plus d'une semaine, sur notre région, aura eu des effets néfastes, notamment en ce qui concerne le ravitaillement en eau potable et en eau de rivière. Nombreux furent les compteurs qui ont été gelés et de ce froid intense et bon nombre d'habitants furent privés d'eau pendant cette période.

Enfin se produisit le dégel tant désiré et tant attendu. Hélas, d'autres déceptions attendaient nos concitoyens. En effet, consécutivement à ce retour à la normale beaucoup d'entre eux constatèrent, avec un certain désappointement, que des fuites plus ou moins importantes se produisaient dans les canalisations. De ce fait, le Service des Eaux fut submergé de demandes d'interventions urgentes et, en moins de quarante-huit heures, il y eut plus de quatre cents demandes à Roubaix et deux cents à Tourcoing.

Il fallut, en maints endroits, procéder à l'arrêt momentané d'alimentation dans divers quartiers et les travaux nécessaires furent immédiatement entrepris. Néanmoins, le rendement à ces réparations est à peu près terminé en ce moment et, dans quelques jours, le ravitaillement en eau sera assuré de façon régulière.

**ELLES SONT ENORMES**  
Les épaves à 250 de chez Alfred WALRAVEN, 105, rue du Collège, 105, ROUBAIX (Angle rue du Fort) — Tél. 336-09.

**LE VOL DE BRONZE**

Nous avons annoncé hier que les inspecteurs de Sûreté Achille Nisse et Emile Alard avaient procédé à l'arrestation d'un certain Desire Adé, originaire de Valenciennes, âgé de 25 ans, domicilié 11, rue Henri Lefebvre, qui s'était rendu coupable d'un vol de deux engrenages en bronze, valant près de 3.000 fr., au préjudice de M. Lemaitre, tailleur d'engrenages, 12 bis, rue de l'Ermitage. Il a été déjéré au Parquet de Lille.

Nous donnons ci-dessus la photographie des fameux engrenages pesant chacun 16 kilos.

Des Prix, de la Qualité avec les Postes L.M.C. Super 5 lampes. Une Muséologie av. les Postes POINT BLEU G. VAN OVERBEKE 78, rue de France, 78 ROUBAIX, Tél. 359-42

**A TRAVERS LA VILLE**  
Encore une épage. — M. Oemar Gustave, demeurant 214, rue du Commandant-Bossut, a vu disparaître, le 20 décembre au numéro 7, de la Grande-Rue, une bicyclette abandonnée, portant une plaque d'identité au nom de J. Crametz, place de la République, à Hem. Le propriétaire a été déposé au poste central de police, où le propriétaire pourra la réclamer.

Elle frappe partout. — Vers 12 h. 30, le cadavre de M. Ferdinand Niss, âgé de 73 ans, demeurant 31, rue de Metz, a été retrouvé à son domicile. Les constatations d'usage furent faites par M. Morlet, commissaire de police du deuxième arrondissement. Un docteur a conclu à une mort naturelle. La mort a été transportée au dépôt mortuaire de l'hôpital « La Fraternité ».

Exploit de vandales. — Au cours de la nuit de jeudi à vendredi, des individus ont fracturé la boîte aux lettres placée contre le mur du débit de tabac, à l'angle de la place du Trichon et de la rue de Sébastopol. On ne sait ce qui peut être enlevé. M. Morlet, commissaire du deuxième arrondissement, s'est transporté sur les lieux et a recueilli quelques renseignements. L'enquête a été confiée à la police de sûreté.

**LES MERVEILLEUX POSTES T.S.F. PHILIPPS ONDIA**  
Agence Station-Service Officielle : F. UZEL, 10, r. de la Gare, Roubaix, 4075

**L'ARBRE DE NOEL A LA COLONIE BELGE**  
Ce jour, à 17 h., dans la salle de la Brasserie des Orphelins, 126, rue de la Gare, la Colonie belge a célébré sa première fête de Noël. Une distribution de jouets et coquilles sera faite aux enfants des membres qui se sont fait inscrire dans les délais prescrits.

Cette fête est placée sous la présidence de M. Louis Debode, président d'honneur. A l'issue de cette distribution, le Cercle Artistique Roubaix, dirigé par son directeur M. Auguste Bayate, chef de la symphonie. Le programme se poursuivra par l'audition d'excellents chanteurs, choisis particulièrement : M. Raymond Dehaene, baryton; M. Châtel Prudent, ténor; M. Louis Orensena, ténor; Betty, Fred et Jo, trio moderne, les troupes de chanteurs et danseuses de claquettes, M. Samuel Brabant, chanteur à voix; le populaire comique trouper Jules Dubois. Pianiste accompagnateur M. Robert Carrette, directeur fondateur du Cercle artistique roubaixien.

Le Conseil d'administration invite ses membres à jour des cotisations à participer à cette œuvre qui sera gratuite. Le carte d'adhésion est de rigueur. Une permanence spéciale fonctionnera pour le renouvellement des cotisations 1939.

**JEAN**  
Chapelier - Spécialiste - Fabricant 21, rue de Lannoy - ROUBAIX

Le meilleur chapelier...  
Le plus grand choix...  
Les meilleures qualités...  
Le moins cher

Après l'accident de l'Avenue Jean-Jaurès

Nous avons relaté hier l'accident qui se produisit jeudi soir, à proximité du Café-Litère, avenue Jean-Jaurès. Voici les renseignements complémentaires que nous avons recueillis sur cette affaire.

Le cycliste Gabriel Schoofz, 25 ans, domicilié 119, rue Decroix, cour Debael, s'étant rendu de Croix, fut tamponné face au numéro 20 de l'avenue Jean-Jaurès, par l'automobile de M. Emile Duquoy, 41 ans, négociant à Wattrelos, 22, rue Faidherbe. Ce dernier déclarait avoir été ébahi par le phare d'un tram Money venant en sens contraire et qu'il n'aperçut pas le cycliste.

L'auto entra également en contact avec une voiture hippomobile conduite

# LE CANAL RENDU AU TRAFIC



Nous avons dit hier que des travaux avaient été entrepris pour dégager le canal. Les efforts conjugués des services des ponts et de celui de la traction ont abouti assez rapidement et grâce à la diligence apportée, dès hier matin le trafic pouvait être repris sur le canal jusqu'au territoire belge.

Le dessein n'avait pas été aidé car la couche de glace avait atteint généralement vingt centimètres et cette épaisseur atteignait trente centimètres en certains endroits.

La navigation dans être dangereuse, nécessite encore des mesures de précautions en raison de la présence des blocs de glace, mais on peut espérer que le dégel advenant la situation sera bientôt redevenue normale.

On voit ci-dessus une vue du canal prise au cours de la journée d'hier.

Pendant le mois de janvier LA GRANDE FABRIQUE DE MEUBLES Jules DEGORRE & SOMAIN Tél. 22

cade à des PRIX EXCEPTIONNELS un important stock de BEAUX MEUBLES robustes - Fins de séries PROFITEZ-EN ! ARTICLES SACRIFIÉS

**AMICALE PIERRE DE ROUBAIX** (section sportive) : Ce soir, à 20 h., bal au profit de la section au Foyer municipal de la rue Jules Guesde, demain, repas pour tous les équipes.

**LES ARTISANS REUNIS DE ROUBAIX, TOURCOING ET ENVIRONS**, 56, rue du Grand Central, café du Palais de Justice, ce samedi, de 15 à 19 h. Permanence. Renseignements divers. Contenuis. Recouvrement de créances. Comptabilité générale. De service, M. Anst. — A l'occasion du Nouvel An, la permanence du dimanche sera supprimée.

**AVENIR DU PROLETARIAT Comité de Roubaix**, siège chez M. Théo Villard, défilant de la rue de l'Yvetot, 43, ce samedi, à 19 h. 30. Le Comité ne se réunira que les trimestres soit en janvier, avril, juillet et octobre.

**PING-PONG** — Académie des Sports : Ce samedi, demain dimanche et lundi, tableau toute la journée à la disposition des joueurs.

**SOCIÉTÉS SPORTIVES PARTI REPUBLICAIN, RADICAL ET RADICAL-SOCIALISTE DE FRANCE** — On nous communique : « Le Comité de Roubaix du Parti Radical-Socialiste, réuni sous la présidence de M. Gabriel, ancien vice-président du Parti, après avoir procédé à un examen de la situation, s'est réjoui de constater que la politique de redressement national inaugurée par le gouvernement, sous la direction du Président du Parti Radical et Socialiste et avec le plein et entier concours de celui-ci, a rencontré l'approbation du Parlement et du pays et il envoie au Président Daladier l'assurance de son attachement et ses meilleurs vœux pour l'heureuse continuation de l'œuvre patriotique qu'il a entreprise. »

**ETAT CIVIL**  
Nécessaire : Bernard Darnel, place de la République, 10, Roubaix.  
Publication : Paul Desportier, caoutchouc de Roubaix et Yvonne Vittebois, soigneur de Mouscron (B.).

**Décès** : Ferdinand Niss, 79 ans, rue de Mouvaux, 38 ; Mathilde Stevens, épouse Dhui, 40 ans, rue de l'Ommelet, 133 ; Anni, 40 ans, rue de Scherpenelle, 55 ans, rue de l'Yvetot, 43 ; Louis, 47 ans, rue de l'Yvetot, 43 ; Auguste Vincent, 60 ans, rue d'Inkermann, 159 ; Edouard Fetherlinghen, 47 ans, rue Voiture, 53.

**PETIT BEURRE DESSERT**  
Fabrication GESLOT-VOREUX exclusivement au beurre 126

**WATTRELOS**  
Le Noël des enfants des chômeurs

Hier après-midi, dans la salle annexée de son école, M. Lamare, directeur de l'enseignement primaire, a présidé, en présence de M. Deloat, délégué à l'Office Social, assisté de M. Deloat, a procédé en présence de M. Leconte, maire et de M. Dormier, adjoint, à la distribution des cadeaux de Noël aux enfants des chômeurs.

Cette année, la souscription publique, particulièrement généreuse, a permis de faire une ample provision de coquilles, friandises, jouets et vêtements qui furent remis en présence des parents aux quelques trois cents enfants des deux districts de la commune.

La municipalité remercie une fois de plus les généreux donateurs de leur contribution Wattreloisienne tout entière de l'esprit de solidarité manifesté en cette circonstance.

**UN OUVRIER TOMBE D'UNE HAUTEUR DE 4 METRES**  
Occupé aux établissements Amédée Prouvost, dans la salle des revendeurs, à effectuer une réparation, M. Louis Leconte, 39 ans, zingueur, demeurant Cité Amédée Prouvost, 364, est tombé du haut de son échelle de 4 mètres de hauteur. Il a été relevé sans blessures, mais il a subi de graves contusions au corps et le docteur Bauwlin lui a donné les soins.

**Secours du Bureau de Bienfaisance** — La distribution des bons de pain aux personnes inscrites au Bureau de Bienfaisance se fera à 12 h., rue Jean-Jaurès, mardi 3 janvier, de 9 à 11 h. 30. Se munir de la carte rouge.

**Aux chefs de familles chômeurs complètes** — Aujourd'hui samedi 31 décembre, les chefs de familles chômeurs complètes pourront se présenter au Bureau de Bienfaisance, 1 bis, rue Jean-Jaurès ; sur présentation de leur carte il leur sera remis un bon pour 50 kilos de charbon.

Les chômeurs remplissant les conditions ci-dessus qui touchent dans une caisse syndicale pourront se présenter, le même jour, de 11 à 12 h., munis d'un certificat d'inscription à leur Caisse et du livret de mariage établissant qu'ils sont chefs de famille.

**Les concessions au cimétière** — Le maire rappelle aux familles qu'elles sont tenues de faire enlever dans le délai d'un mois à compter de ce jour les monnaies, épithames, pierres tombales et objets funéraires leur appartenant, placés sur les sépultures dont les concessions sont temporaires et temporaires sont expirées.

Faute par les intéressés de faire procéder à l'enlèvement des dits objets, dans le délai imparti, ils seront démolis d'office et déposés dans un lieu spécial où ils resteront pendant 1 an à la disposition des ayants-droit qui pourront les enlever contre le paiement des frais de démolition. Passé ce délai ils resteront la propriété communale.

**Boulogne** — La tournée de l'atoutage du lundi 2 janvier aura lieu le jeudi 5 janvier.

**Caisse de Travail** — La permanence aura lieu à l'Hôtel de Ville, 100, rue de Tourcoing, le lundi 2 janvier, de 17 à 19 h. et non le samedi 7 janvier.

# ETRENNES !

Profitez de l'offre UNIQUE de la Grande marque locale **NORDIA-RADIO**

Pendant quelques jours seulement NORDIA-RADIO sacrifie, à titre publicitaire, un lot de nombreux appareils ENTIEREMENT GARANTIS à des prix défiant toute concurrence.

**FAITES UNE AFFAIRE !!...**

**TOURCOING** 25, rue Saint-Jacques 134, rue de Marin

**ROUBAIX** 65, Grande-Rue

Établissement de bains. — Le service des bains et douches fonctionnera ce samedi 31, de 8 h. à midi et de 14 à 20 h. Il sera fermé dimanche 1<sup>er</sup> janvier.

**Retraite des cabarets** — Les débits de boissons sont autorisés à laisser leur établissement ouvert jusqu'à 2 h. du matin la nuit du 1<sup>er</sup> au 2 janvier.

**Bureaux de la mairie** — Les bureaux de la mairie seront fermés lundi 2 janvier, une permanence pour l'état civil fonctionnera de 11 h. à midi.

**Chômages** — Pointage des chômeurs, mardi 2 janvier, à 9 h., pour les hommes, et à 9 h. 30, pour les femmes.

**Bureau de bienfaisance** — La distribution des bons de pain de charbon sera faite aux assistés du bureau de bienfaisance ce samedi 31, de 9 à 10 h.

**Félicitations** — Ce samedi 31, à 18 h. 30, chez Paul Lortholier, 65, rue de Leers, attaque d'une partie entre Jérôme Claus et Georges Rondelaire de Roubaix.

**Club des XIV** — Répétition générale au stade, salle des Fêtes, aujourd'hui à 17 h. Revue finale. Balle pour le prochain concert. Amende aux absents.

**AUJOURD'HUI SAMEDI**  
271, Boulevard Descaut, Tourcoing (81-804)

**Pour 5.50** 5 kgs pommes de terre, céleri, chou, oignons, échalotes, thym, laurier, persil.

**LEERS**  
Ducasse à pierrots. — A l'occasion du réveillon de l'an ce samedi 31, ducasse à pierrots chez Deronne-Delescaut, 96, rue de Watrellos.

**Les vœux de nouvel an à l'Harmonie municipale** — Aujourd'hui samedi, les membres des commissions et les musiciens de l'Harmonie municipale se réuniront, à 20 h., au café Lory, rue de la Mairie, pour se rendre au domicile de M. Emile Duez, maire et président d'honneur de la société, à Tourcoing. Il en est résulté quelques dégâts insignifiants.

**Harmonie municipale** — Ce soir, à 20 h., réunion des musiciens, en tenue civile, et des membres de la commission civile afin de présenter les souhaits de l'an à l'administration municipale.

**DANS LA LÉGION D'HONNEUR**  
M. PIERRE FALLOT  
NOMME CHEVALIER

Dans la récente promotion dans l'ordre de la Légion d'honneur au titre militaire publiée par le « Journal officiel », nous relevons le nom de M. Pierre Fallo, industriel, demeurant 167, rue des Carliers.

M. Fallo fut mobilisé en 1914 comme maréchal des logis au 3<sup>e</sup> R.A.C. et passa successivement sous-lieutenant en 1915, puis lieutenant-observateur et enfin, en mars 1918, au commandement d'une batterie d'artillerie de campagne du 152<sup>e</sup> R. I.

Sa brillante conduite au front a été reconnue et récompensée par une citation à l'ordre du régiment en 1914, une citation à la division en 1917 et une citation à l'artillerie de l'armée en 1918.

Après la guerre, M. Fallo continua de s'intéresser aux choses militaires et entra dans les services d'état-major, et ses travaux furent récompensés par les galons de capitaine de réserve.

**FOURURES**  
AU PETIT LOUVRE  
16, Grande Rue, 16 - ROUBAIX  
AVANT INVENTAIRE, à profiter : belles Gravures opuscul, marbre deux tomes, longueur 1 m. 80  
au prix exceptionnel de 175 fr.

Gravures peules, marbres, astrakan, etc., vendus en confiance et aux meilleures conditions.

Manteaux Yemen, pates astrakan, antiques, à des prix ne craignant aucune concurrence.

**BIBLIOTHEQUE**  
A l'occasion du Nouvel An, la Bibliothèque communale sera fermée du 1<sup>er</sup> au 5 janvier inclus.

**LITERIE**  
**MATELASSERIE**  
**ROUBAIX DU NORD TOURCOING**  
23, rue de Lannoy 24 rue St-Jacques  
FABRIQUE ET VEND TOUT CE QUI CONCERNE LA LITERIE  
Grande Réclame DE LITS COMPLETS  
ENTRÉE LIBRE - LIVRAISON GRATUITE A DOMICILE

La nuit... pour dormir...